

ა. შირონქომ“ („ლელო“); „უენდენბა სამი ოქრო მოიხვეჭა“ („ლელო“); „სსრ კავშირის ჩოგბურთელთა ჩემპიონატზე ოქროს მაძიებელთა შორის ჩენი რესპუბლიკიდან მხოლოდ ა. მეტრეეველი შემორჩა“ („სოფლ. ცხოვრ.“); „თავი გამოიჩინეს საბჭოთა მოციგავე ქალებმა... ზოზულიამ (ოქროს მედალი) და ...ამინტოვიმ (ბრინჯაო). („ლელო“); „ნონას მეოთხე ოქრო“ („თბილ.“ — სათ.); „კლისიკოსების“ (=კლასიკური ჭიდაობის მონაწილეთა) ხუთი ოქრო („კომ.“ — სათ.)...

ჩანს, უხერხსულობის თავიდან ასაცილებლივ ცალად ნახმარ მააზღვრელ სახელებს იქრო(სი), ვერცხლი(ს), ბრინჯაო(სი) ბრჭყალებში სვამენ. მაგ.: „ეს მისი სარაევოში მოპოეებული მეორე „ბრინჯაოა“. „ოქრო“ და „ვერცხლი“ კი ისევ გლრ-ის წარმომადგენლებს ხვდათ“ („ლელო“); „მედლების ყველაზე დიდი კოლექცია აქვს... ინუნქრო-მთამსვლელ ს. ეფიმოვს, რომლის „კოლექცია“ სულ ახლახის (!) მეხუთე „ოქროთა“ შეიცსო“ („ლელო“); „ამ ჯგუფში „ბრინჯაო“ მოიპოვა თბილისელმა მოსწიოლემ“ („ლელო“).

ქართული ენის ბუნებას არ შეესაბამება ოდენ მსაზღვრელის, ზელართივის ხმარება მთელი შესიტყვების ნაცელად.

პ

პასუხისმგებელი — პასუხსაგები პარონიმული სახელებია, ფორმით მსგავსი, შინაარსით განსხვავებული. ენაში მათი მოხმარების სფეროები მკვეთრადაა გარჩეული.

პასუხისმგებელი აქტიური მიმღებადა, ნიშნავს: ვისაც პასუხისმგებლობა აკისრია, ვინც პასუხს იგებს. აჩსებობს გამოთქმები: პასუხისმგებელი პირი, პასუხისმგებელი მუშაკი, პასუხისმგებელი მდივანი, პასუხისმგებელი რედაქტორი...: „ვამზადებთ იმომრჩეველთა შეხვედრის აღმასკომის პასუხისმგებელ ხელმძღვანელ მუშაკებთან“ („თბილ.“); „სიტყვით გამოვიდა უურნალ „პიონერის“ პასუხისმგებელი რედაქტორი“ („ახ. კომ.“)... პასუხისმგებელი, წესისამებრ, მხოლოდ იდამიანის (აღმიანთა) სახელს შეიძლება დაუკავშირდეს. წინადაღებაში — „მოკავშირე რესპუბლიკის მინისტრთა საბჭო პასუხისმგებელი და ანგარიშვალდებულია მოკავშირე რესპუბლიკის უმაღლესი საბჭოს წინაშე“ („სსრკ კონსტ.“) — ამ სიტყვასთან დაწყვილებულ არსებით სახელში საბჭო რეალურად იგამიანთა ჯგუფი იგულისხმება და ამიტომ აქაც ბუნებრივი და სტილისტიკური სწორი შეხამება გვაქვს. სწორია შესიტყვება პასუხისმგებელი ფერმენტიც ქვემოთ დამოწმებულ წინადაღებაში, რადგან აქ მსჯელობის შინაარსის მიხე-

დვით ფერმენტის ერთგვარ გაბიროვნებასთან გვაქვს საქმე: „...ბიორგანული ქიმიის ინსტიტუტში ... დაღინდა უკრედის ცხოველქმედების ენერგოუზრუნველყოფისათვის პასუხისმგებელი ერთ-ერთი ძირითადი ფერმენტის სრული ქიმიური სტრუქტურა“ („კომ.“).

პასუხისმგებელი საყრდენი ფორმაა ბასტროქტული სახელისათვის პასუხისმგებლობა, რაც ნიშნავს ვალდებულებას პასუხი აღონ ჩაღენილი საქციელის, ჩაღენილი მოქმედების გამო. პასუხისმგებლობაც მხოლოდ აღამიანის თვისებაა, აღამიანის უნარია: „მეცნიერ ისტორიკოსს უნდა ასრულდეს ის ჯნეობრივი პასუხისმგებლობა, რომელიც მას აწევს“ (იე. გავიხ.); „ვინენი პასუხისმგებლობას, თუ იმ კაცს... არ მომაშორებთო...“ (ს. შანშ.); „მნიშვნელოვნად გაიზარდა თეატრის შემოქმედი მუშაქებისა და დრამატურგების პასუხისმგებლობის გრძნობა“ („ლიტ. და ხელოვნ.“)...

პასუხსაგები — პასუხი მიმღეობაა, ნიშნავს: იმას, რაც პასუხისგებას მოითხოვს, პასუხისმგებლობასთან დაკავშირებული, მეტად მნიშვნელოვანი, განსაკუთრებით სერიოზული, საპასუხისმგებლო. ბუნებრივი გამოთქმებია: პასუხსაგები უბანი, პასუხსაგები ამოცანები, პასუხსაგები ადგილი, პასუხსაგები მისია, პასუხსაგები დავალება, პასუხსაგები ეტაპი, პასუხსაგები პერიოდი და მისთ: „სახეინკლო ინსტრუმენტი სატესი ჩაქუჩით შეცვალა სტ. ორბელიანმა და აქაც უკელაზე პასუხსაგებ უბანზე მუშაობდა“ („თბილ.“); „საქალაქო და რაიონულ კომიტეტებს დაევალათ... მოსახლისათვის ბრძოლის პასუხსაგები ამოცანების შესრულებისაღმი შემოქმედებითი მიღომა“ („კომ.“); „აბა, ჰყათხე, როგორ მიაღწია იმ პასუხსაგებ ადგილს“ („თბილ.“); „ეარგი იქნება, თუ მოვახერხებთ გავიგოთ როგორ ესმის აბიტურიენტს ექიმის მოვალეობა, არის თუ არა მზად... იმ პასუხსაგები მისია შესახულებლად“ („თბილ.“); „ეს იყო და ეს — თავისებური, ძუნწი შექებაც, ახალი პასუხსაგები დავალებაც“ („თბილ.“); „ახლაც, ჩენი შრომის და შემოქმედების იმ პასუხსაგებ ეტაპზე... დისკიპლინის განმტკიცება მთავარი საბრძოლო ამოცანაა“ („კომ.“); „ხელი უნდა შეუწყონ ბავშვის ჰარმონიულ განვითარებას მისი ცხოვრების ამ პასუხსაგებ პერიოდში“ („კომ.“)...

თანამედროვე პრესის ენაში ეს სახელები ძირითადად სწორიადაა მოხმარებული, მაგრამ გვხვდება ილრევის შემთხვევებიც. მაგ.: „იმ გაუშვათ ნასამართლები და ნდობადაკარგული პირები მატერიალურად პასუხისმგებელ [უნდა იყოს: პასუხსაგებ ან საპასუხისმგებლო] თანამდებობაზე“ („გამარჯვ. დორშა“); მას მეტად პასუხისმგებლური [უნდა იყოს: საპასუხისმგებლო] დავალებები ეძლევა, რომელიც შემაულებლისაგან დიდ ყურადღებას მოითხოვს“ („ჭიათ. მალ.“); „მას არ

აშინებს მომენტის პასუხისმგებლობა, სიმწვავე“ („სოფლ. ცხოვრ.“) ... უკანასკნელი წინადადება ამოღებულია სტატიიდან, რომელიც ეხება ფეხბურთის თამაშს. სწორი ქართულის შიხედვით აქ უნდა გამოვვიყონებინა პასიური კონსტრუქცია — პასუხსაგები. მომენტი თამაშისა პასუხსაგებია, მოთამაშე — პასუხისმგებელი. უკეთესი კი იყო გვეთვეა: ...მას არ აშინებს მომენტის სირთულე, სიმწვავე.

უკანასკნელ ხანს ქართული პრესის (უმეტესად ოფიციალური ინციდენტების) ენაში ხშირად იხმარება შესიტყვება — პასუხისმგებლობის ნიშნით, რაც ნიშნავს: პასუხისმგებლობით, პასუხისმგებლობის გრძნობით: „პლენტის მუშაობა მიმღინარეობდა ... ღიღი მომთხოვნელობისა და პასუხისმგებლობის ნიშნით“ („კომ.“). ამ თითქმის მყირად ქცეული შესიტყვების შინაარსი არასწორად გამოუჩატავთ შემდეგ წინადადებაში: „სანამ საბოლოოდ შეაღენდეთ პრაად კომპლექსურ გეგმებს, აუკილებელია წინა წლის შრომის შედეგების გულახდილი და პასუხისმგებლური განხილვა [უნდა იყოს: ...შედეგების განხილვა გულახდილად და პასუხისმგებლობის ნიშნით, ან: „გულახდილად და ღიღი პასუხისმგებლობის გრძნობით]“ („იბ. კომ.“)...

პედაგოგი — მასწავლებელი. პედაგოგი წიგნური გზით გავრცელებული ინტერნაციონალური სიტყვაა, მასწავლებელი — მისი ქართული შესატყვისი. ენაში ორივე იხმარება, მაგრამ არა როგორც აბსოლუტური სინონიმები: მათი მნიშვნელობები მხოლოდ ნაწილობრივ ემთხვევა ერთშანოეთს და მხოლოდ ამ მნიშვნელობით ხდება კონტექსტში მათი თავსუფალი მონაცელობა. სხვა შემთხვევაში მათ გამოყენების სხვადასხვა სფერო აქვთ, ერთმანეთს აქცებენ სხვადასხვა მნიშვნელობათა მიხედვით (ეს ძირითადად ამ ფუქტთაგან ნაწირმოებ სახელებს ეხება) და მხოლოდ მჭაცრად განსაზღვრულ სახელებთან ქმნიან ბუნებრივ წყვილებს.

პედაგოგი (ბერძ. paidagōgos) მასწავლებლის, აღმზრდელის მნიშვნელობით იხმარება. საკუთრივ ქართული წარმოებისა და მასწავლებელი, რომელიც ასწავლის ზმნის გაარსებითებული მიმღებაა (შდრ. ამავე წარმოების მქონე შატარებელი). მასწავლებელი არის: 1. სპეციალური განათლების მქონე პირი, რომელიც სკოლაში ჩაიმე საგანს ასწავლის. ამის მიხედვით გვაქვს: ქართული ენისა და ლიტერატურის მასწავლებელი, მათგატივის მასწავლებელი, ფიზიკის, სიმღერის, ცეკვის, მუსიკის და სხვ. მასწავლებელი. || ვინც სერიოდ ასწავლის რასმე: ქუთხის მასწავლებელი; 2. რაინდ მოძღვრების შემქმნელი, მამამთავარი; მოძღვრი. მაგ.: „მარქსი და ენგელსი პროლეტარიატის გენიალური მასწავლებლები იყვნენ“ (საბჭ. კავშ. ისტ.).

ამ განმარტებათა შიხედვით მასწავლებლის, როგორც ლექსიკური, ერთეულის, გმოყენების სფერო უფრო მრავალფეროვანი ჩანს, ვიღრე პედაგოგისა, რაღან, გარდა იმ მნიშვნელობისა, რომელიც პედაგოგისათვის არის ნიშანდობლივი (მოზარდის აღზრდა-სწავლება), ზასწავლებელს სხვა მნიშვნელობებიც აქვს (მაგ.: ჭკუის მასწავლებელი; ასე-ვი მასწავლებელი, როგორც მოძღვრების შემქმნელი და როგორც ყვილასათვის სახაფალით, მისაბაძი პიროვნება).

არც პედაგოგისა და მასწავლებლის ჩვენთვის საინტერესო პირველი მნიშვნელობა ფარავს მთლიანად ერთმანეთს. მაუხედავად იმისა, რომ პედაგოგში აღზრდელის სემანტიკა ფიგურირებს უფრო მეტად, ხოლო მასწავლებელში კი უპირატესად — სულიერი მოძღვრისა, სალიტერატურო ენაში ეს ორი სიტყვა ერთი და იმავე მნიშვნელობით იჩინარება. პედაგოგიცა და მასწავლებელიც არის აღზრდისა და სწავლების მეცნიერულ თეორიის დაუფლებული პირი, რომელიც, გარდა იმისა, რომ რაიმე სპეციალურ საგანს ასწავლის სკოლაში, მოზარდის ფიზიკურ და ზნეობრივ აღზრდაზედაც ზრუნავს. სწორედ ამ ზოგადი მნიშვნელობით პედაგოგი და მასწავლებელი თვისუფლად ენაცემება ერთმანეთს კონტექსტში. მაგალითად: „და, მათ თვითონ გადაწყვიტონ, როთ უპასუხონ პედაგოგთა ზრუნვას, როთ გაიხსნონ საყვარელი მასწავლებლები“ („იხ. კომ.“). ასევე: ეს კაცი პედაგოგი // მასწავლებელია; ეს კაცი კარგი, ცუდი პედაგოგი // კარგი, ცუდი, მასწავლებელია. (ერთი და იმავე მნიშვნელობით შეიძლება ჩაენაცემოს ერთმანეთს იგრეთვე ზნები პედაგოგობს და მასწავლებლობს, თუმცა ერთის გმოყენების არე ენაში ძალშე შეზღუდულია, მეორე კი თავისუფლად იხმარება).

პედაგოგისაგან განსხვავებით, მასწავლებელს შეიძლება ღამატებაც ასლდეს იმ საგნის (სასწავლო დისკიპლინის) სახელის სახით, რომელსაც ასწავლის. მაგ.: მათემატიკის, ფიზიკის, სიმღერის... მასწავლებელი. (სიტყვა მასწავლებლის ამ თვისებას (სინტაქსურ უნარს) ფუძის — ასწავლის ზნის — სემანტიკა განსაზღვრავს: ასწავლის წერას, კითხვას, სიმღერას, მათემატიკას...). ისეთ კონტაქტსტებში, რომელგბმიც საჭიროა სასწავლო დისკიპლინის დასახელება, შესიტყვების წევრიდან არ შეიძლება სიტყვა პედაგოგის გამოყენება, მართებულ შესიტყვების მნილოდ მასწავლებელი შექმნის. არ შეიძლება ითქვას ქართული ენისა და ლიტერატურის, მათემატიკის, მუსიკის პედაგოგი; უნდა ითქვას: ქართული ენისა და ლიტერატურის, მათემატიკის, მუსიკის მასწავლებელი. როცა კონკრეტული საგანი (ქართული ენა და ლიტერატურა, მათემატიკა, ფიზიკა, მუსიკა...) დასახელებული არ იქნება (ამ დროს

წინა პლანზე ზოგადიდ პიროვნების პროფესია, საქმიანობაა წამოწეული, მაშინ, როგორც ზემოთ ითქვა, პედაგოგი და მასწავლებელი ერთმანეთს თავისუფლად ჩაენაცვლება: ეს კაცი პედაგოგია // მასწავლებელია.

პედაგოგთა წრეში ამ შეზღუდვებს არ ითვალისწინებენ, პედაგოგს პრესტიჟულ სიტყვად თვლიან, ამიტომ აფართოებენ მისი გამოყენების არეს და, ნებსით თუ უნებლივ, ისეთი უმართებულო სიტყვათშეხა-მებების გავრცელებას უწყობენ ხელს, როგორიცაა საგნის პედაგოგი, ინგლისური ენის პედაგოგი, ბოტანიკის პედაგოგი და სხვა.

ამ მოვლენის გამოძახილი ნაბეჭდ პროდუქციაშიც იჩენს თვეს. მაგ.: „კაბინეტის დარსების ინიციატორი და უცალელი ხელმძღვანელია დირექტორის მოადგილე და ინგლისური ენის პედაგოგი [უნდა იყოს: მასწავლებელი] ღ. მაქარაშვილი“ („თბილ.“); „უფასო-ფაქტებს ამ სიტყვებს ხშირად უმეორებს მოსწავლეებს თბილისის № 1 საშუალო სკოლის ბოტანიკის პედაგოგი [უნდა იყოს: მასწავლებელი] ც. შოშიაშვილი“ („თბილ.“); „ეს არის მაისის დედა, ქალბატონი ხელი, რუსული ენისა და ლიტერატურის პედაგოგი [უნდა იყოს: რუსული ენისა და ლიტერატურის მასწავლებელი ან: განათლებით, პროფესიით პედაგოგი], ნებისყოფიანი და ენერგიული ქალი“ („კომ.“).

ს სემანტიკური სხვაობები და შეზღუდვები, რომლებიც პედაგო-გისა და მასწავლებლის გამოყენების ახლავს, ნაწილობრივ სახელებთან კიდევ უფრო წირმოჩნდება.

პედაგოგ- და მასწავლებელ- ფუძეთავან ნაწილოებ სახელები, თანამედროვე ქართულში შეხვედრის წერტილები არა აქვთ — ფუნქციუ-ბი ან სხვადასხვა ფუძეს შორის არის განაწილებული, ან გაუკვეული დანაშნულებით შეოლილ ერთი ფუძისაგან ნაწილოები სახელები ის-მარება. მაგალითად, პედაგოგ- ფუძისაგან არის ნაწილოები პედაგო-გიური და პედაგოგია (მეცნიერება აღზრდის, განათლებისა და სწავლების შესახებ), ეს უკანისკნელი (პედაგოგია) უდევს საფუძვლად პედაგოგიურს.

პედაგოგიური შეიძლება იყოს ნიჭი, უნარი, საქმიანობა, მოლგა-წეობა, მუშაობა, მიღვომა, საბჭო, კოლეგიუმი, ინსტიტუტი, სასწავლებელი, პრესტიჟია, კაბინეტია (სათანადო შესიტყვებთა გვერდით ინ-მარება პედაბგურთ, პედაგოგეტივი, პელიქისტიტეტი, პედასტიტეტლი, პედაბგურთივა, პედაბინეტი); პედაგოგიური შეიძლება იყოს ლი-ტერატურა, მეცნიერება.

სამეცნიერო და სასკოლო მუშაობის სფეროს ამსახველ ტერმინთ-ლოვიას ძირითადად პედაგოგ-ფუძით შეღვენილი სახელები და შესი-

ტყვებები ქმნის. ასე რომ, პედაგოგ- ფუტი, გამოყინვების სიხშირის მიზე დევით, ბეკრად სჭარბობს მასწავლებელ- ფუტეს.

მასწავლებელ- ფუტისაგან არის ნაწარმოები სამასწავლებლო — მასწავლებელთათვის განკუთვნილი ოთახი სკოლაში (შტრ.: ამიგე წირ-მოებისა და დანიშნულების მქონე საპროფესოო). სამასწავლებლო, რომელიც არცოთ ისე დიდი ხნის წინ პედაგოგიურის მნიშვნელობით იხმარებოდა, მოძეველებულია და თანამედროვე ქართულში აღარ გვხვდება. შტრ.: სამასწავლებლო ინსტიტუტი და პედაგოგიური ინსტიტუტი.

კრებითი მნიშვნელობით იხმარება მასწავლებლობა, ჩაგ.: სოფლის ძალაშვლებლობა. იგივე მნიშვნელობა აქვს პედაგოგიკის, რომელიც მასწავლებლობის ხარჯზე იფართოებს გამოყინვების სფეროს.

სიტყვა მასწავლებელი იღებს მონაწილეობას ისეთ მყარ შესა- ტყვებებში, როგორიცაა: სოფლის მასწავლებელი, პრაქტიკოსი მასწავ- ლებელი, მასწავლებლის დღე, საქართველოს სსრ სკოლის დამსახუ- რებული მასწავლებელი (წოდება), მასწავლებელთა დახულოვნების ინ- სტიტუტი; მასწავლებელი გვხვდება აგრეთვე საკუთარ სახელთან ერ- თად როგორც წერტილურ სიტყვათმარებაში (ნინო მასწავლებელი, ქეთევან მასწავლებელი), ასევე მიმართვის დროს (ნინო მასწავლებე- ლი! ქეთევან მასწავლებელი!). გავრცელებულია მასწავლებლის მონა- წილეობით შედგენილი მიმართვის სხვა ფორმებიც; პატივუამულო მასწავლებელი! ბატონო მასწავლებელი! (ეს უკანასკნელი — ჩეკო- ლურიამდელ შეტყვაველებაში).

პიონერი (ფრანგ. pionnier — მკვლევარი) განიმარტება როგორც რაომე სფეროში გზის გამკვლევი, რაომე საქმის წამომწყები. აქერან გამომდინარე გამოთქმა ახალი მიმართულების პიონერი ჩაშნავს ახალი მიმართულების დაწყებს. „კვადრატულ-ბულობრივი მეთოდით თეს- ვის პიონერი“ (ახ. კომ.“) იღნიშნავს ამ მეთოდით თესვის დამწყებს, პირველ მცდელს. ამის გამო პიონერის მსაზღვრელიდ სიტყვა პირ- ველის გამოყენება ტავტოლოგიურ შესტუყვების ქმნის: „ამ საქმის პირველი [ზედმეტია] პიონერი ა. კრავჩენკო იყო“ (კომ.“); „იგი 『ფლომი』 ეძღვნება პირველ ქართველ კინემატოგრაფისტს, პირველ [ზედმეტია] პიონერს, რომელმაც ეკრანზე გადაიტანა დიდი აღმია- ნური ვნებები, მისწრაფებები და მიზნები“ („თბილ.“).

პირველი პიონერი აზრობრივად შეუთავსებელი შესტუყვებია, და ამდენად, უცარგისია თანამედროვე სალიტერატურო ენის თვალსაზრი- სით. ოღონდ უნდა ღლინიშნოს, რომ ნათევამი ეხება პიონერ- სიტყვის მხოლოდ ძირითად, თავდაპირველ მნიშვნელობას. სხვა მნიშვნელო- ბით პიონერი (ბავშვთა ნებაყოფლობითი კომუნისტური ორგანიზაციის

წევრი) მსაზღვრელიდ იგუებს სიტყვა პირველს („იგი კლასში პირველი პიონერია“).

პირველი რიგობითი რიცხვითი სახელია და მსაზღვრელიდ გამოიყენება. ოღნიშნავს: „უწინდელი, გინა უძუელესი, გინა დასაბამი“ (საბა), ე. ი. რიგით სხვაზე უწინარესი, ყველაზე წინ მყოფი, სხვაზე იდრე ირსებული (ქველ.) ამ სიტყვის იხლავს სხვა ნიუანსებიც, მაგრამ ამ შემთხვევაში ეს ძირითადი ჩნიშვნელობაა სიინტერესო.

პირველი მსაზღვრელიდ არ გამოიგება ისეთ სიტყვებთან, რომელთა ძირითადი ლექსიკური მნიშვნელობა თვალი შეიცავს პირველის გავებს. ასეთი სიტყვებია ნათლობა, პირმშო, პიონერი, დებიუტი (მათი გამოყენების შესახებ ი. ს. სათანადო სტატიები), ნათლია, მეცვლე, პრე-შეირა.

ნათლია მომნათლავია. **ნათლობა** — როგორც ძირითადი, ისე გადატანითი მნიშვნელობით — ადამიანის ცხოვრებაში მხოლოდ ერთხელ ხდება რეალურად. მძღვნად, ნათლიაც იმღროინდელი ჰყავს, — პირველიც ისაა და უკანასკნელიც. ამიტომ შესიტყვება პირველი ნათლია ტავტოლოგიურია: „ფელეტონი „იზვესტიის“ მექქსე გვერდზე დაიბეჭდა, „იზვესტია“ გახდა ჩემი პირველი [ზედმეტია] ნათლია“ („იბ. ქომ.“).

შეკვლე ძელი ქართული ყოფა-ცხოვრების ერთი მომენტის ამსახველი სიტყვაა. ასე უწოდებენ მას, ვინც ოჯხს პირველი უკალევს; პირველი ულოცავს ახალი წლის დადგომის. ამ სიტყვის ძირითადი ლექსიკური მნიშვნელობა დაკიმურებულია კვალ- სიტყვასთან. ამიტომ ჩვეულებრივ სიტყვათმარებაში მეცვლა ის, ვინც წინ მოუძღვის, გზას უკაფავს, გზას უკვლევს (ვისმე ან რასმე).

შეკვლე სიტყვის ორსაფე იღნიშნულ მნიშვნელობაში იქარისულება პირველის გაგებაც. ამიტომ მასთან შააზღვრელად პირველის გამოყენება უადგილოა. შესიტყვება პირველი შეკვლე, რა მნიშვნელობითაც უნდა იყოს მასში შეკვლე ნახმარი, ტავტოლოგიურია: „ექვთიმე თაყაიშვილი ამ დიდი მოძრაობის ერთი პირველი [ზედმეტია] მეცვლე იყო“ („ლიტ. საქ.“). მაგრამ მოძრაობის მეცვლეც თვისითავად ბუნდოვანი სინტაგმაა. უმჯობესი იყო შეკვლეს მაგივრად პიონერის ან ინციდიტორის გამოყენება.

ასევე ზედმეტია სიტყვა პირველი მსაზღვრელიდ პრემიერახთან (ფრანგ. première), რომლისთვისაც ამოსაედონია პირველის მნიშვნელობა. პრემიერა არის პირველი წარმოდგენა თეატრიალური პიესისა, ოპერისა, ბალეტისა და სხვ. ამიტომაც შესიტყვება პირველი პრემიერა ტავტოლოგიურია, თუ საუბარი არ ეხება საერთოდ თეატრის ან დასას სტრონიაში (ან სეზონში) პირველ დადგომას.

პირი — პიროვნება. ასებითი სახელები პირი და პიროვნება პირობიმული სიტყვებია. მათ საერთო ძირი პირი და მსგავსი შინიშვნელობა აკაცირებთ. პილისემიური პირი სიტყვის ერთ-ერთი შინიშვნელობა ქართული ენის განმარტებით ლექსიკონში ასე განიმარტება: ცალკე აღამიანი, — პიროვნება, ინდივიდი; პიროვნება კი ორის: გარკვეულ თვისებითა მქონე ცალკეული აღამიანი, აღამიანის „მე“, — ინდივიდი: „განსაკური მოხერხებული პიროვნება... იყო ვინმე მებაღე დალუონი“ (დ. კლდ.); „...რომ თქვის კაცმა, ურიგო პიროვნება არაა ის ჩვენი თავმჯდომარე“ (ს. კლდ.); „სსრ კავშირის მოქალაქეთათვის უზრუნველყოფილია პიროვნების ხელშეუხებლობა“ („სსრკ კონსტ.“).

თთქმის იდენტური განმარტების მიუხედავად, ეს ორი სახელი შინიშვნელოვნად განსხვავდება ერთმანეთისაგან როგორც სემანტიკურად, ისე სიტყვათხმარების თეოლოგიურისით. პირი უფრო ფართო, ზოგადი შინაარსის მქონე სიტყვაა. მისი დაახლოებითი სინონიმებია: ვინმე, მავანი. სახელი პირი ცალკე, მსაზღვრელის გარეშე, არ იხმიობა. იგი მუდიმ განსაზღვრული უნდა იყოს როგორიმე მსაზღვრელით. ამგვარად განსაზღვრული სიტყვა პირი ცალკე აღამიანის, ინდივიდის კი აღნიშნავს, ოღონდ — მისი საზოგადოებრივი ტატუსის, ოფიციალური მდგომარეობის მიხედვით. ამის კალბაზე ქართულში ასებობს მრავალი მყარი შესიტყვება: მოქმედი პირი (=პერსონაჟი), კერძო პირი, ოფიციალური პირი, თანამდებობის პირი, პასუხისმგებელი პირი, სამხედრო პირი, სამოქალაქო პირი, სისულიერო პირი, ისტორიული პირი, უცნობი პირი, გარეშე პირი, სინდო პირი და მისთ.

უველა შემთხვევაში სახელი პირი ზედსართავის ან მიმღეობის მეშეუბით ნეტირალურია დახისათხებული — მისი ოფიციალური მდგომარეობის მიხედვით და საზოგადოებრივი თვალოთახედვით და, ამდენად, მსაზღვრელ-საზღვრული სემანტიკურად ტერმინოლოგიურ ლირებულების იძენს.

რაც შეეხება პიროვნებას, მისი მნიშვნელობა უფრო ვიწროა, განსაზღვრული. თუ პირი შეიძლება იყოს უცნობი, შემთხვევით, ნებისმიერი, პიროვნება ნაცნობია, უფრო ზუსტად, ცნობილია და კონკრეტული, გამორჩეული მოტალური ან ინტელექტუალური თვისებებით; იგი გარკვეული ინდივიდუალობის მქონე აღამიანის, მის „მე“-ს აღნიშნავს; მეტიც, მსაზღვრელის გარეშე იგი მპოლოდ დადგებით შეფასებას შეიცავს (შდრ.: ყველა პასუხისმგებელი || თანამდებობის პირი როდია პიროვნება). აღამიანის ინდივიდუალობის სხვადასხვა მხარის გამოსავლენად სიტყვა პიროვნებას სხვადასხვა, ჩეკულებრივ, დადგებით შინაარსის ეპითეტი განსაზღვრავს (მთლიანი, განსაკუთრებული, გამორჩეული, იშვიათი, ძლიერი, საინტერესო, კარგი, შესანიშნავი, და-

დღებული და მისთ.), ამ შემთხვევაში შეფასებაც ემოციური, ექსპრესიულია და არა ნეიტრალური.

პირსა და პიროვნებას შორის ამგვარი განსხვავების გამოა, რომ ყოველგვარი ნეიტრალური ინფორმაციის შემცველი სიტყვები — რიცხვითი სახელები, ნაცვალსახელები (ჩვენებითი, ვანსაზღვრებითი, განუსაზღვრელობითი...) და ზოგიერთი მიმღება შესიტყვებებს პირ-სიტყვისთან ქმნას და არა პიროვნებასთან. ეს უკინასკნელი თავისთავად განსაზღვრულია და ჩვეულებრივი, ნეიტრალური ინფორმაციის მატიარებელი მსაზღვრელები ან სჭირდება: მხოლოდ ექსპრესიული ეპიორეტები შეიძლება დაიჩრაოს; პირი კი განუსაზღვრელია და საჭიროებს ელემენტულ განსაზღვრას. მიტომ ბუნებრივი შესიტყვებებია: რამდენიმე (ათი, ოცი) პირი, თითოეული პირი, რომელიმე პირი, ესა და ეს პირი (შური, მავანი და მავანი), ის პირი (პირები, პირნი), რომელიც (რომღებიც...), გარკვეული პირი და ა. შ.

ამ შესიტყვებებში სიტყვა პირი იხსარება ვინმეს, კაცის (სულის) განუსაზღვრელი შინშენელობით, რომელსაც კერძოდ ინდივიდის შინაგან სამყაროსთან, მის ინდივიდუალობასთან უშუალო კავშირი არა აქვს. მასისადამე, ზემოთქმულის საფურცელზე აზრობრივად შეუფერებელი და სტალისტიკურად გაუმართლებელია სიტყვა პიროვნება იქნება გამოყენებული პირის ნაცვლად. შრრ.: „...დაწვესებულების მანქანას უნდა იყენებდეს მხოლოდ ის პიროვნება [უნდა იყოს: პირი], ვის-ზეც ტანასპორტია მიმავრებულია“ („თბილ.“); „...სასამართლოშ განხილა სულ 8 პიროვნების [სწორია: პირის] საქმე“ („საქ. კომ.“); „ხო-გიერომა ცნობილმა პიროვნებამ [სწორია: პირმა] საჭიროდ ჩითვალია... დაეცა პრესაში „ჩჩეული“ სახალხო გკურნილები...“ („კომ.“); „ჩვენ ეჭირ ან გვეპარება, რომ ამ პიროვნებებს [უნდა იყოს: პირთ] მხო-ლოდ და მხოლოდ კეთილშობილური მიზნები ამოძრავებთ...“ („კომ.“); „...ამა თუ იმ ქუჩას არქმევდნენ სახელს იმ პიროვნებისას [სწორია: პირისას], რომელიც რამით იყო დაკავშირებული ამ ადგილთან“ („თბილ.“); „პიროვნებები [უნდა იყოს: ის პირნი], რომელებიც შეამ-ჩნევენ რამე უწესიერობას ელექტროგაზამცემ ზაზებზე, მოეალენი არიან აცნობონ...“ („თბილ.“). სწორი ხმარებისათვის შრრ.: „...წესრი-გის დამრღვევი პირები [უმჯობესია: დამტღვევი] მიცემული იქნებიან პასუხისებაში“ („თბილ.“); „რატომ იყო, გარეშე პირს, თანაც მოურალს, დაუბრუკოლებლად შეეძლო შესვლა საერთო სატოვრებელ-ში?“ („კომ.“).

სამოწმებულ კონტექსტებში სიტყვა პიროვნების ხმარება ორნა-მენტულია და ნაკარნახევრა მაღალფარდოვნად თქმის სურეილით ანდა, უბრალოდ, დაუკვირვებლობის შედეგია. ამგვარი სტილისტიკური შეუ-

საბამობისა თუ უხერხულობისაგან თავის დასაღწევად სასურველი იქნებოდა სიტყვა პიროვნების ჩანაცვლება პირით, ამ მაგალითებში კი უფრო მიზანშეწონილია ამ ცნებათა შემცველი ორივე სიტყვის ამოღბა, ვთქვათ, ასე: ...მანქანას მხოლოდ ის (პირი) უნდა იყენებდეს...; ვინც შეამჩნევს რამე უწესიერობას, მოვალეა აცნობოს...»

ამ გზით მარტივი აზრი მისივე შესაბამისი სადა ენობრივი ფორმით გადამოიცემა.

პირმშო როგორ შედგენილობის სიტყვაა, აღნიშნავს პირველ-შობილს (საბა), პირველ შვილს (ქეგლ) და იმ შეილის სხვა შვილისაგან ან შეილთაგან გამოსარჩევად იხმარება.

აღსანიშნავი ობიექტის მიგვარი გამორჩეულობის გამო ზოგჯერ ეს სიტყვა კიდევ უფრო დავიწროებული მნიშვნელობით ესმით, — როგორც ერთაურითი შვილი, დედასურთა, მხოლოდშობილი (ამ უკანასკნელს იგი მეორე შემადგენელი ნაწილითაც ემსგავსება). მიგ.: „ტარიელმა საყვარელი პირმშო [ნაწარმოების მიხედვით — დედისერთა!] მძლავრიად გულზე მიიხუტა“ (ლ. ქიოჩ.).

თანამედროვე ქართულში უფრო ხშირია პირმშო სიტყვის ხმარება გაფართოებული მნიშვნელობით — საზოგადოდ შვილის აღსანიშნავად, ეს სიტყვა შვილის ექსპრესიულ სინონიმად მოიაზრება შემდეგ მაგალითებში: „მოდით დავერჩაროთ ჩენს პირმშოს, ხშირიად დაუსკის თავს ეს კითხვა, რომელიც დღესაც ძალზე იქმულურად უდერს“ („თბილ.“); „თქვენი პირმშო ამ ზაფხულს ნუ დაივიწყებში ბიბლიოთეკის გზას“ („თბილ.“); „ჩენმა პირმშო კარგად უნდა ისწავლოს...“ („სოფლ. ცხოვრ.“); „პლისის დამრიცებლისა და პედაგოგების წინაშე დგას შემკბარი მშობელი და გულისტიკილით ისმენს ზისი პირმშოს სიზარმაციისა თუ სიცელქის ამბავს. შვილიც იქვე დგას თავ-ჩალენჯული და შემკრთალი“ („სოფლ. ცხოვრ.“);

პირმშო სიტყვის გაფართოებულ მნიშვნელობას (= შვილი) უფრო ნათლია იყდებს იმ სიტყვის გამსა მრავლობით რიცხვში ან მათან რიცხვითი სახელის დართვა: „მათშია დედამიც არაფრად ჩიაგდონ პატარების ბეჭი, გულიდან მოიწყეტა პირმშოები, მიატოვა მეულლე, ოჯახი და გაიპარა სიხლიდან“ („სოფლ. ცხოვრ.“); „ჩენ ვერ ვიტყვიოთ, რომელი კანონის რომელი მუხლი მიუდგება იმ მშობლების საქციელს..., რომლებმაც თავიანთი უპასუხისმგებლონ ნაბიჯებით ბედის ანაბირიდ მიიტოვეს პირმშოები“ („სოფლ. ცხოვრ.“); „სასტიცად შეზღუდული ეგოისტებიც კი ქეცენბიერად მხოლოდ საკუთარ თავზე ზრუნვაში თავიანთ პირმშოებშე ზრუნვასაც გულისმებენ“ („ლიტ. საქ.“); „ოქროს პირმშონა“ (სათ., ჭ. ქარჩხ., დ. წერედ., თარგმ.); „ერთი პირმშო სიკვდილმა გამოგლივა ხელიდან“ („გამარჯვ. გზა“);

„მან ბრძოლის ველზე გაგზავნა ორივე პირმშო“ („ახ. კომ.“) და სხვ. (რასაცეირველია, ექ საუბარი, არ არის ტუშ შეილზე. თუმცა ტუშ-შიც განარჩევენ პირმშოს, პირველად შობილს).

სიტყვა პირმშოს ხმარება როგორც დავიწროებული, ისე გაფარ-თოებული მნიშვნელობით, ამუნდოვანებს მის პირვანდელ სემანტიკის და ორიაზროვნების წარმოქმნას უწყობს ხელს, რაც ოღარიბებს ამ სიტ-ყვის ლექსიკურ მნიშვნელობას.

პირმშო სიტყვის ხმარებისას შეინიშნება ჭარბხმარების, ტავტო-ლოგიის შემთხვევებიც, როცა ამ სიტყვას შეეხამება თავისთავად ნა-გულისხმევი მსაზღვრელი — რიგობითი რიცხვითი სახელი პირველი. მაგ.: „ტიროლი ჩილი, პარი ტუჩები დედის ამეს ეძებდა. იქ სხვა, ახალი „დედა“ გაუჩნდა. საკუთარი დედა კი უკვე პირველ პირმშოს-თან იყო შინ (ისიც გოგონა იყო), საკუთარ ოჯახში“ („თბილ.“); „მაგ-რამ მამამისმა ახალი ოჯახი შექმნა და ორი შვილიც შეეძინა. ცხრა წლის განმივლობაში პირველ პირმშოზე ზრუნვა მხოლოდ ალიმენტის გადახდით გამოიხატებოდა“ („თბილ.“). ორივე გან ზელდეტია პირვე-ლი, ან ამ უკანასკნელობან შვილი უნდა ეხმარათ.

იგუე ითქმის პირველ- სიტყვისაგან ნაწარმოები უპირველესის შესახებ, რომელიც განსაზღვრავს ფრიგურალურად ნახშარ პირმშოს: „ქართული სათავიდანზნაურო გიმიაზის საფუძველზე აღმოცენდა შემ-დეგ ჩვენი მეცნიერების უპირველესი პირმშო — ქართული უნივერსი-ტეტი“ („ლიტ. საქ.“).

პირმშო არ შეიძლება გულისხმობდეს: ა) არც ერთოდერთ შვილს (რომელიც ერთდროულად პირველიცაა და უკინასენელიც). ბ) არც რამდენიმეს — ერთზე მეტს და, აქედან გამომდინარე, გ) არც რომე-ლიმე სხვას, პირველს გარდა. ეს კი იმას ნიშნავს, რომ სიტყვა პირმშო ნებისმიერ რიცხვით სახელთან — როგორც რაოდენობითთან, ისე რა-გობითთან — შეუთავსებელია.

თუ ზემოთ მოყვანილი ილუსტრაციები შეაზღვრელის ჭარბი ხმა-რების გამოა დასაწუნებელია, სინტაგმა ბოლო პირმშო, პირდაპირი მნიშვნელობით უქნება იგი ვაგებული თუ ვადატანით, სრულ უაზრო-ბას ქმნის, ურთიერთგამომრიცხავ ცნებათა შეხამებას წარმოადგენს: „სულ ბოლო პირმშო „ეაზ-608-“ კ-მ შარშან ზაფხულში ხარისხის სა-ხელმწიფო ნიშანი მიიღო“ („საქ. ქილი“).

სიტყვა პირმშო ამჟამად გაარსებითებულია და მასთან საზღვრუ-ლის — არსებითი სახელი შვილის ხმარებაც აგრეთვე ტავტოლოგიურ შესიტყვებას ქმნის — ერთ-ერთი ზედმეტია: „მთასაც ეუწყა ამბავი: დაეკარვე პირმშო შვილისა“ (კაჯი); „აქ იყო უბედური ალექსანდრე ბა-გრატიონი... მოსკოვს გადახევეშილი არჩილ მეფის პირმშო შვილი

(ჩ. ჯაფარ.) და მისთ. აღსანიშნავია ისიც, რომ, რაც შესაწყნარებელია პოეზიის ენაში, შეუფერებელია ან მიუღებელია პროზის ენაში, რომელიც რითმა-რიტმით გაძოწვეულ შეზღუდვებს არ (ან ნაკლებ) ემორჩილება.

იშვითად ტავტოლოგიურ სინტაქტიკურ პირმშო შვილი, როცა ის გადატანითი, ფიგურალური მნიშვნელობით იხმარება, ზედმეტა მხოლოდ პირმშო. მაგ.: „აშბობენ, ყოველი აღამიანი თვეისი ეპოქის პირმშო [ზელმეტია] შვილია“ (დ. ბენაშვ.).

სალოგიურ კონტექსტებში დასაშვებია მაგალითებია: „ვერიკო ან-ჯალარიძე და აკაკი ვასაძე, კ. მარჯანიშვილის პირმშონ, აგრე ახლა შეხვდნენ ერთმანეთს იმსენის „მოჩვენებებში“ („ლიტ. საქ.“); „კომ-კავშირი ბოლშეეკური პარტიის პირმშო“ („ახ. კომ.“); „ამ სახლში თითქოს ყველაფერს მოსავს გარდასულ დღეთა ნათელი და მაღლი. თავად კი ამ დღეთა პირმშო, ჩინებული აღმზრდელი, შემოქმედი და მამა სამი ვაჟისა“ („ახ. კომ.“); ჩვენი ქვეყნის საერთო წინსვლასთან ერთად გაიზარდა, დაკავკაცია და დაწინაურდა მისი პირმშო სამეცნიერო-კვლევითი და სამეცნიერო-სასწავლო კერა — თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი“ (ალ. ბარამ.); „თბილისის უნივერსიტეტის პირმშო [საუბარია თსუ გამომცემლობასა და სტამბაზე]“ („სამ. — სათ.“); „გემომშენებლობა საბჭოთა საქართველოს პირმშო და იშვაკოლხეთის სამაცყო ფოთში“ („სამ.შ.“); „ტაქსი საემაოდ ნიმუში იყო. მოსკოვის ცენტრში, მოკრიალებულ ასფალტზე, სასწაულებრივ ჯიუგა-ყებდა და სრულიად არ ჰგავდა ტექნიკური პროგრესის პირმშოს“ („ახ. კომ.“) და სხვ.

მრიგვალ, თანამედროვე ქართულ სალიტერატურო ენაში სიტყვა პირმშოს გამოყენებისთან დაკავშირებით შეიძლება დავასკენათ შემდეგი: 1. პირითადი მნიშვნელობით პირმშო აღნიშნავს მხოლოდ პირველ-შობილს, პირველად შეძენილ შვილს; 2. პირმშო შვილი და პირველი პირმშო ტავტოლოგიური შესიტყვებებია; 3. დასაშვებია პირმშოს გადატანითი მნიშვნელობით, ფიგურალურად გამოყენება, თუ მას არ ახლავს მსაზღვრელებად აზრობრივად შეუფერებელი სიტყვები (პირველი, უპირველესი, ბოლო და მისთ).

პირნათლება გაამართლებას ნდობას. თანამედროვე სალიტერატურო ქართულში უპირატესად პრესისა და ოფიციალურ-საქანცელარიო ხსიათის მარალების ენაში ხშირად სახმარი გამოთქმებია: დავალებას (სიტყვის, დაპირებას) შეასრულებს და ნდობას გაამართლებს. პირველ გამოთქმაში (დავალებას შეასრულებს) ზონას შეიძლება დაერთოს ზმნისართი პირნათლად, რომელიც ნიშნავს: კეთილ-სინდისიერად, პატიოსნად, იგი ქმნის მყარ გამოთქმებს შეასრულა,

გამოვიდა, წარდგა... ზმებთან: პირნათლად შეასრულა, პირნათლად წარდგა, პირნათლად გამოვიდა (კისიმე წინაშე). პირნათლად, ქეთილ-სინდისირად პატიოსნად შეიძლება შეასრულონ მიცემული სიტყვა, მიცემული პირობა, ფიცი, დანაბირები...

ნდობა ნიშნავს რწმენას კინძეს მიმართ, იმედს. ეს სახელი უმეტესად შესიტყვებებს ქმნის შემდეგ ზმებთან: გაამართლა, მოიპოვა, დაკარგა... ნდობა გაამართლა იგივეა, რაც: გაამართლა, რისი იმედიც ჰქონდათ მისგან, რასაც მოელოლნენ მისგან; რაც მიანდეს, ის სასხელოდ შეასრულა, გაამართლა იმედი, რწმენა, მოლოდინი. მაგ.: „გაამართლა ნატომ კოლმეურნეობის ნდობა და პატივი“ (მიხ. მრეველ); „გალევთ სიტყვას... გაამართლოთ ნდობა“ (ექ. გაბ.). შერ.: „მენშევიკებისა და ესერების პარტიებმა... მშრომელთა ნდობა დაკარგეს“ („კომ.“). მა შესიტყვებებში გაამართლა ზმნას შეიძლება ერთოდეს ზმნისართები სავსებით, მთლიანად.

ამ ორი შესიტყვების — პირნათლად შეასრულა დავალება და გაამართლა ნდობა — „შევვარებით“ ჩინს მიღებული პირნათლად გაამართლა ნდობა, რომელიც არ არის ბუნებრივი სიტყვათშეხიმება (გაამართლა პირნათლად ზმნასთან არ ქმნის ბუნებრივ სინტაგმას): „არც შემცირან ქუთასელი ბოლშევიკები — მან პირნათლად [უნდა იყოს: სავსებით] გაამართლა ნდობა“ („ლიტ. საქ.“).

პირობა ზოგჯერ შეცლომით ისმარება შიშეზის ნაცვლად. იხ. მაზეზი — პირობა.

პირობები და პირობა ქართულ ენაში გამორჩეული სახელებია იმით, რომ მათ შორის ფორმობრივი (გრამატიკული რაცხევის მიხედვით) ხევაობა ენის, გამონაცლისის სახით, მათი სემანტიკურად გასაჩინევიდაც გამოიყენებია. პირობა არის ის, რაზედაც ღამოკიდებულია რისამებ შეასრულება, რაც განსაზღვრავს, განაპირობებს რასმე. მაგ.: „სანიტარული წესრიგი ჯანმრთელობის დაცვის უმნაშენელოვანების პირობაა“ („კომ.“). პირობა ადვილად ენაცელება სისხლებს: ხელშეკრულება, შეთანხმება, გაღამწყვეტილება... პირობები კი აღნიშნავს უთარებას, გარემოებას (უფრო ზუსტიდ: კითხვებათა, გარემოებათა კომპლექსს, წყებას), რომელშიც რაიმე ხდება. პირობები შეიძლება იყოს: კარგი, შესანიშნავი, სანიმუშო, იღეალური, ასატანი, აუტანელი, ცუდი, მძიმე,... სიმუშაო, სყოფაცხოვრებო, სანიტარული... ამის შესაბამისად ბუნებრივი ქართული გამოთქმებია: კარგი პირობები, ცუდი პირობები, სამუშაო პირობები, სყოფაცხოვრებო პირობები და მისთ.: „უფიქრობთ, ამისათვის უკეთ იდგალური პირობები შევჭმენით“ („თბილ.“); „უურალლება არ ექცევა ფერმების მწყემსების, მწეველავების და მოსამსახურე პერსონალის სამუშაო პირობების საჭირო ორ-

განიხილას“ („გამარჯვ.“); „ეიდრე უკეთ არ ვიზრუნებთ მწარმოებელი მუშახელის საყოფაცხოვრებო პირობების გამომკიბესებაზე,... საქმე წინ არ წაიწევს“ (რ. გაფ.); ჯანმრთელობის დაცვის ორგანოების მოკანა უზრუნველყონ ოპტიმალური პირობები შრომითი სწავლების პერიოდში მოზარდთა შრომისა და დასკვნებისათვის“ („ქომ.“)...

უკანასკნელ ხანის ქართული პრესის ენაში ძალიან განვიხილა გამოთქმა როგორი ამინდის პირობები სტადიასხვა ვარიანტით: ამინდის როგორი პირობები, მთიმ ამინდის პირობები, ძნელი ამინდის პირობები, არახელსაყრელი ამინდის პირობები, როგორი მეტეოპირობები და მისთ. ეს შესიტყვებები უმეტესად სამეურნეო და სამრეწველო ხასიათის ინფორმაციებში გამოიყენება (ინფიათად გვხელება სპორტულ ინფორმაციებში) და ეს აღნათ იმიტომ, რომ აღნაშვნული გამოთქმები მოვთოთებენ არა მომენტობრივ ან მცირე ხანგრძლივობის უამინდობაზე (კონკრეტული წესიაზე ან თოვლზე...) ერთი ან რამდენიმე საათის ან თუნდაც მთელი დღის განმავლობაში, არამედ უამინდობის „კომპლექსზე“ უფრო დიდი ხელი, რომელიმე სამეურნეო და სამრეწველო სამუშაოთა სეზონის განმავლობაში (თესვისას, მეისას, როგორისას,... მშენებლობის დროს...): „მთელედივარ როგორი ამინდის პირობებია, ზარშინ პერიმი კოლმეურნეობამ მიაღწია ... პირდღექცის ზემდგომ ზრდას“ („ქომ. დროშა“); წელიწადი წელიწადს არა ჰგავს, მაგრამ წლეულს განსაკუთრებით როგორი ამინდის პირობები გვჭრნდა: ცავი და ლაგვიანებული გაზაფხული, წევიმიანი ზაფხული“ („სოფლ. ცხოვრ.“); „მიწომოქმედები მოსავილს იღებენ ამინდის როგორ პირობებში, ზოგან — თოვლისა და წვიმაში“ („ქომ.“); „ეს მით უფრო სამიხარულოა, რომ წლევანდელი წარმატება ამინდის როგორ პირობებშია მიღწეული“ („ქომ.“); „წარმოების ნოვატორებმა წარმატებით დაძლიერ 1971 წლის მძიმე ამინდის პირობები“ („ჭიათ. მაღ.“); „ძნელი ამინდის პირობების, უკანასკნელი ორი წლის სტიქიური უბედურების მიუხედავიდ, რესპუბლიკის წარმატებით შეასრული ჩაის, ციტრუსების... სახელმწიფოსათვის მიყიდვის გეგმები“ („ქომ.“); ა. გარდაფხვევე როგორ მეტეოპირობებში და მატერიალური ნაწილის მშეცმებრიდან გამოსვლისას უშეცდომო გადაწყვეტილებებს იღებს“ („თბილ.“); „იბადება კითხვა, მაშ რატომლა დათმო ლექმა თანდათან პოზიციები? ჩა თქმა უნდა, გველენა მოახდინა არახელსაყრელმა ამინდის პირობებმა“ („ქომ.“)...

მსგავსი შინაარსის მქონე წინადაღებებში არსებითი სახელის პირობების ხმირება ქართული სწორმეტყველების თვალსაზრისით დღეს დასაშვებად უნდა მიერჩიოთ, მიუხედავიდ იმისა, რომ მთლიანად გამოთქმას როგორი ამინდის პირობები და მისთ. აშეარა არაბუნებრივი, კანცელარიული იერი აქვს და მას ბევრ შემთხვევაში წარმატებით

შეცვლიდა უფრო ბუნებრივი ქართული სიტყვები თუ გამოთქმები: ავდარი, უამინდობა, გვალვა, ხშირი ავდრები, ხანგრძლივი უამინდობა, დიდი გვალვები და მისთ. შრრ.: „მაგრამ უმთავრესი ის არის, რომ დაკიტებთ პლანტაციებში ჩაის პერსპექტივული ჭიშის — „ეოლნეთის“ დანერგვას, რომელიც უამინდობის პირობებშიც ჩინებული ხარისხის ჩაის ფოთლის უხე მოსავალს იძლევა“ („ეკმ.“) და: „შარშან მიუხედავად უამინდობისა ბევრ რაოცხში რეკორდული მცხავალი მოიწიეს“ („ეკმ.“); „...მარტო ის რად ღირს, რომ შარშან დეკემბერში ცანის სამთო ქიმიური ქარხნის კოლექტივშა დიდ თოვლის, უამინდობას გაუქაცობა და გამდებარობა დაუბირისპირა“ („ეკმ.“)... „გორელ კოლმეურნეთა გადაწვეტილებაა ხელიდან აზ გაუშვან ზამთრის ხელსაყრელი ამინდის პირობები“ („გამარჯვ.“) და: „ახილგაზრდები... სიყვარულით შრომობდნენ, რომ დაედრიათ სისხელეები, რომლებიც გამოწვეული იყო თამაქოს დაევალებითა და არახელსაყრელი ამინდებით“ („ეკმ.“). . .

მაგრამ სხვა შემთხვევებში, თუ წინადაღებით ნაგულისხმევი პზრი ის მოითხოვს მითითებს მეტეოროლოგიური ფაქტორების კომპლექსზე (მეტ-ნაკლებად ხანგრძლივი დროის განმავლობაში), ისეგბით სისხელის პირობების გამოყენება სტილისტიკურად გაუმჯობესებულია, ამიტომ აზ არის სწორი: „ამ დროს მცენარეთა ვეგატაცია აზ წყდება, იწყება ზამთრის ყველილობა, თბილი ზამთრის პირობებში [უმჯობესია: თბილ ზამთარში] დროზე აღრე იღვიძებს მიმოზა, უერცხლისფერი ფაცია“... („ეკმ.“); „ეს მაცდური მდინარე ზაფხულის გვალვიან პირობებში [უნდა იყოს: ზაფხულის გვალვაში ან გვალვების დროს, გვალვების გამო] ნელა მოედინებოდა“ („ცისქ.“)...

პირს შეპან ტრადიციული გამოთქმა, რომელიც იხმარებოდა პირში ფორმის სპირისპიროდ. მოგვიანებით მას შეენაცელა გამოთქმა ზურგს უკან (იხ.).

პლაგიატი; პლაგიატობა. სასაუბრო და, ზოგჯერ, წერილის მეტყველებაში ირევა ორი ცნება — პლაგიატი და პლაგიატორი, ერთი მხრივ, და პლაგიატი და პლაგიატობა, მეორე მხრივ. კერძოდ: პლაგიატი იხმარება პლაგიატორის მაგივრად, ხოლო პლაგიატობა — პლაგიატის მაგივრად.

პლაგიატი ლათინური წარმოშობის სიტყვაა (<plagio — ვიტაცებ), რომელიც ქართულში რუსულის გრით არის შემოსული; ნიშავს სხვისი ნიჭარმოების (მხატვრულის, სამეცნიეროს) მითვისების ან, სხვანაირად, ლიტერატურულ ქურდობას: „...ვერავითარი „უანრობრივა“ თავისებურება“ მისი წაგნებისა ვერ გამართლებს აშკარა პლაგიატს“ („ლიტ. საქ.“); „ანატოლ ფრანსი... თავის ორ ესსეში (!) ერთი და იგი-

ვე [იმავე!] სათაურით „პლაგიატის პოლლოგია“ იცავს სიუჟეტთა, მოტივთა და პრობლემათა სესხების პრინციპს” („კისკ.“).

პლაგიატის ჩამდენს, სხვისი ნაწილმოების მიმთვისებელს პლაგიატორი ეწოდება: „ქართველი კაცი ბუნებით ორა პლაგიატორი“ (ზ. მაჭავაცია).

პლაგიატი და პლაგიატორი ისე მიემართება ერთმანეთს, როგორც დანაშაული და დამნაშავე, ქურდობა და ქურდი. ამ წყვილებში პირველი ცალი აბსტრაქტულ ცნების გამოხატავს, მოქმედების სახელია, მეორე კი კონკრეტული მოქმედის აღმნიშვნელი, და ეს ეროვნული თუ ძველიდან შეთვისებული სიტყვები ქართველებს არისლროს არ ერევათ ერთმანეთში. ღრუევა მხოლოდ გვიან შემოსულ ცცხლ სიტყვათა, ინტერნაციონალიზმების ხმარებისას ხდება. შერ.: „ირონიითა და დაცინვით ლაპარაკობენ ...ქარიერისტია და პლაგიატზე [უნდა იყოს: პლაგიატორზე], მექრთამესა და ყალბისმენელზე“ („კომ.“).

აღრევას, შესძლოა, ხელი შეუწყო -იატ, -ეატ დაბოლოებიანი, ადამიანის აღმნიშვნელი სახელების — ლაურეატის, სტიპენდიატის ანალოგიამ.

პლაგიატისა და პლაგიატორის ღრუევამ კიდევ ერთი უსწორობა წარმოშევა: მას შემდეგ, რაც პლაგიატი გამოიყენეს პლაგიატორის ნაცვლად, თვით ამ საქმიანობის აღსანიშნავად თხალი სიტყვა იქნა ნაწილმოები ქართული -ობა სუფიქსის დართვით — პლაგიატობა, რაც ჭარბწარმოების ნიმუშია. მაგ.: „...თავს იჩენს შემოქმედებითი სისხლის ის ერთ-ერთი შენიშვნელოვანი მომენტი, რასაც ბრეხტი „უბინეთ პლაგიატობას“ უწოდებს“ („ცისკ.“); „პროექტთა დიდი უმრავლესობა... იმდენად გავრცელებულ, გატეპნილ არქატექტურულ თემებსა და განწყობილებებს ეყყარება, რომ ავტორს პლაგიატობასაც იერ დაუმტკიცებთ“ („ლიტ. საქ.“); „თანამშრომლებმა... ერთნაირი სიჩვალი შემოიტანეს და ერთმანეთს პლაგიატობა დასწამეს“ („ლიტ. საქ.“); „ახლახან ცონბილი გახდა, რომ... რედაქტორის მოდგრავე... ეწეოდა პლაგიატობას“ („ლიტ. საქ.“).

თუ კონტექსტი მარნულამაინც პლაგიატორის საქმიანობის აღნიშვნას მოიხსენეს, მაშინ პლაგიატორობა უნდა იქნეს გამოყენებული, ხოლო პლაგიატორისათვის დამახასიათებლის, ნიშანდობლივის აღსანიშნავად — პლაგიატორული (ანალოგიისათვის შერ. რუს. პლაგიატორს्तვი — პლაგიატორობა, პლაგიატორსკიй — პლაგიატორული).

მაშახადამე: ლიტერატურული ქურდობის აღსანიშნავად პლაგიატი უნდა იხმარებოდეს (და არა პლაგიატობა), პლაგიატის ჩამდენის აღსანიშნავად — პლაგიატორი (და არა პლაგიატი), ხოლო პლაგიატორის საქმიანობის აღსანიშნავად — პლაგიატობა (და არა პლაგიატობა).

პოსტი ქართულში ფრანგულიდან შემოვიდა (ფრანგ. poste) მისი ერთ-ერთი ძირითადი მნიშვნელობით — საპასუხისმგებლო აღმინისტრაციული თანამდებობა. ამ მნიშვნელობით თანამედროვე ქართულში იყო გამოიყენება სიტყვა თანამდებობის პარალელური. შეზ. ერთსა და იმავე ტექსტში: „ზუსტად ამ პრინციპების გათვალისწინებით წამოაყენეს მედიცინის მუშაკებმა მე-5 კლინიკური საცვალმყოფოს მთავარი ექიმის პოსტზე ინსტატუტის დორექტორის მოადგილე სამკურნალო დარგში“ და: „საცვებით მიზანშეწონილად მიმაჩნია... მისი გაგზავნა მთავარი ექიმის თანამდებობაზე“ („ობილ.“). ამგვარი მოხმარებისას სიტყვა პოსტი დავილად იფუქსს მააზლერულად ჰედაპითავს სახელს მაღალი: „დარწმუნებული ვართ, რომ ამ მაღალ პოსტზე ოქცენტი ხელმძღვანელი მოვაწეობა მრავალმხრივ ზეგავლენას მოახდენს საერთაშორისო ურთიერთობაზე...“ („კომ.“).

სიტყვა პოსტს სხვა მნიშვნელობებიც აქვს (იხ. ქვეღლ.). სამხედრო ტერმინოლოგიაში იყო აღნიშნავს განაკუთრებულ ადგილს, რომელიც სათვალთვალოდ ან საგუშავლიდა გამოყენებული. ჩვეულებრივ სიტყვათხმარებაშიც პოსტს ზოგჯერ იყენებენ ადგილის აღსანიშნავად, ოღონდ ამ ადგილს მარც ჩაიტრ საგანგებო მნიშვნელობა, ფარ, დანიშნულება უნდა ჰქონდეს. ამგვარი სემანტიკური თავისებურების გამო აღნიშნული ასევეითი სახელის მოხმარებისას განსაკუთრებული სიფრთხილეა საჭირო, რათა ენობრივად შეუსაბამო შესიტყვება არ მოვილოთ. მაგალითად, ლიდერის პოსტი საცვებით მართებულ შესიტყვებად ჩითვლება, თუ ლაპარაკები რომელიმე ორგანიზაციის, დაწეულების, პარტიის ლიდერზე. მაგ.: „მის წლების მანძილზე ეყავა ბულგარეთის კომუნისტური პარტიის ლიდერის პოსტი“ (ტელეგად.). მაგრამ ივიცე შესიტყვება უმართებულოა სპორტულ ინფორმაციებში, რადგან პოსტი, რომელიც აღნიშნავს შედარებით მყირ, სტაბილურ (სამსახურებრივ) ადგილს, აქ არასწორად ენაცვლება არსებოთ სახელს — ადგილს, რომელიც სპორტულ ცხოვრებაში (და აქედან ინფორმაციებში) სწორედ არამდგრადი და ცვალებადი. მაგ.: „ფაქტი ფაქტია (!), ერთიანი ლიდერის პოსტიდან მან საგრძნობლად წმოიწარ გათამაშების ცხრილში“ („ლელო“). უცხრსული შესიტყვებად აგრეთვე ხავანძო პოსტიც: „დაისო ახლა ეპრონელთა კოლექტივში ხავანძო პოსტზე დგას“ („ლიტ. გაზ.“). მართალია, ზედსართავი სახელი ხავანძო გადატანითი მნიშვნელობით იხმარება ხოლმე ძირითადის, მთავრის, არსებითის შინაარსით, მაგრამ ეს ზეცხართავი დღვევანდელ ქართულში უხდება და ეგუება სხვა ასევეით სახელებს. შეგვითაც: ხავანძო პუნქტი, ხავანძო სადგური, ხავანძო საკითხი... პოსტთან მის დაყავშირება შეუფერებელია.

პოულობს ოქტომბერის 10-იათ ზმნისა, ობიექტიდ იგუებს მხოლოდ ჩეალური საგნის აღმნიშვნელ სიტყვას, რომელიც შეიძლება დაიკარგოს, დაიმიღოს, დაიფაროს, გუჩინარდეს და რომელსაც შეიძლება მიევანოთ, მიეკულიოთ, წავაწყდეთ, მოვნახოთ, ვიშოვოთ, მაგ.: „მარინე პოულობდა იმათ გავშეებს!“ (ე. ნინოშვ.); „მონადირე... კვალს პოულობდა“ (თ. რაზიკ.); „სტუმარიც კი ვერ პოულობდა... გზა-სა და კვალს“ (ნ. ლომ.).

პოულობს ზმნის კონკრეტული სემანტიკა ვერ იგუებს ობიექტიდ განკუნებული შინაარსის სახელებს, როგორიცაა: შეფასება, მოწოდება, მოწონება... ომიტომ ქართულისათვის არ უნდა ჩაითვალოს ბუნებრივია თანამედროვე კრიტიკულ ლიტერატურასა და პრესაში დადასტურებული ასეთი შეხამებები: „ეს ლექტერი მაღალ შეფასებას პოულობდნენ [სწორია: იღებდნენ] იმ წლების რუსულ პრესაში“ („ქართ. ლიტ.“); „ახალგაზრდა ვაჟა საბოლოოდ პოულობს თავის მოწოდებას [სწორია: იპოვის თავის თავს ან: მიაგნებს თავის მოწოდებას]“ („ქართ. ლიტ.“).

უსრული ასპექტის ფორმები (პოულობს, პოულობდა) მსგავს შესიტყვებებზე გაჩენილი უნდა იყოს ამავე ზმნის სრული ასპექტის ფორმათა (პოვებს, პოვა) ანალოგით, რომლებიც არიერთ ბუნებრივ შესიტყვებაში იღებენ მონაწილეობის. მაგ.: აღიარება პოვა, ახახვა პოვა და მისთ, ამიტომ ქვემოთ მოყვანილ წინადალებებში გამოყენებული ზმნები შეუსაბამოა არა ლექსიკური, არამედ გრამატიკული თვალისახსრისთ. მაგ.: „ყოველი ნამუშევარი დიდ ინტერესს იწვევს, ხელოვნების მოყვარულთა მოწონებისა და აღიარებას პოულობს [სწორია: პოვებს]“ („სამშ.“); „სათანადო ახახვას ვერ პოულობს [სწორია: ვერ პოვებს] გორგი მეფის ეპოქის სირთულე“ („სკ. და ცხოვრ.“).

თანამედროვე სალიტერატურო ქართულში გვაძეს პოულობს ზმნის შემცველი ფაგურალური გამოთქმა ადგილს პოულობს / ადგილს ვერ პოულობს, რომელიც, როგორც წესი, უბიექტიდ მხოლოდ სულერი საგნის აღმნიშვნელ სიტყვას იგუებს. ბუნებრივი ქართული მეტყველებისათვის ამ შესიტყვებისთვის უსულო საგნის აღმნიშვნელი სახელის შეხამება უჩეესულია. მაგ.: „უყვლა ეს საკითხი ასე თუ ისე ადგილს პოულობს [უნდა იყოს: საკითხი გაისმის, ან: აისახება], ჯინმრთელობის სისტემის ზოგიერთი დაზღის მუშაობაში“ („ლიტ. ხავ.“).

პრევერა სატყვასთან მსაზღვრელის ტავტოლოგიურიდ გამოყენების შესახებ ის. პირველი.

პროფესია — სერციალობა — ჩელობა. განკუნებული სახელი პროფესია ლათინურიდან მომდინარე (profession) საერთაშორისო სიტყვაა, რომელიც ქართულში სალიტერატურო ენაშ რუსულის მე-

შეკობით შეითვისა; ორნიშნავს მუდმივ ხელობას, საქმიანობას, რომლითაც ადამიანი თავს იჩინებს. მაგ.: „მე პროფესიონალიტური ერთ“ (ილია).

თავისი შინაარსით ეს სიტყვა უიხლოვდება სიტყვებს — ხელობა და სპეციალობა, ოღონდ ზათხე უფრო ფართო მნიშვნელობის მქონეა. ხელობა, არა მატურო ეროვნული, ქართული ეკვივალენტია პროფესიონალიტერის მას, ამ უკანასკნელისაგან განსხვავებით, შემოფარგლული იქნება მოხმარების სფეროც: გულისხმობს უპირატესად ხელით შრომას, უძვირ, ისეთ პროფესიას, რომელიც ხელის გაწაფვის მოითხოვს. ხელობა სიტყვის ძმგვარმა სემანტიურმა შეზღუდვამ კილევ უფრო გაუკაფა გზა პროფესიას.

ჩაც შეეხება სპეციალობას, ამ სიტყვით ძირითადად იმგვარი ხელობა-საქმიანობა იყარაულება, რომელიც საგანგებო პრიორიტეტის და ხელოვნების მოითხოვს მეცნიერების, ტექნიკის, ხელოვნების ამა თუ იმ დარგში და, მაშიასღამე, ამ საქმიანობაში გონიერი მონაწილეობასაც გულისხმობს (შედრ.: პროფესიონალ ექიმი ვარ, სპეციალობით — კარდიოლოგი).

პროფესია, სპეციალობა, ხელობა სიტყვათა განსხვავებული სემანტიური ნიუანსები განაპირობებენ ამ სახელთა რამდენადმე განსხვავებულ სიტყვათხმარებას, ჩაც არსებითად ზრდებიან შეხამებისას კლინიკები, კარძოლ, სამიერე შეეხამება შედარებით აბსტრაქტული მოქმედების აღმნიშვნელი ზმნა დაუფლება, ხოლო უფრო კონკრეტული მოქმედების გამომხატველი ზმნა შეისწავლის, შეავლობს მხოლოდ ხელობა სახელთან იძლევა ბონებრივ შესიტყვების — ამ უკანასკნელის შედარებით კონკრეტული შინაარსის გამო. მაგ.: „ძმის, ჩიმოუკვანია თ. დავრთაშეილი თბილისში, რომ რაიც ხელობის სასწავლებლად მიებარებინა სიღმე“ (ილია); „...ცოცხალი ყმაშვილია... ვინმე ისტატს მივაბარებდი, ხელობას ისწავლის, მაღლია...“ („მნათ.“).

მაგრამ სიტყვა პროფესია-სთან შესწავლა ზმნა (შეისწავლის, შეასწავლის) შეცვერებელ სინტაგმას ქმნის: „განა ქარხნის მექანიკურ სააქტოროში ბევრი მოწინავე მუშავი აღზარდა და თავისი პროფესია შეასწავლა“ („კომ.“); „მუშაბს, რომლებსაც არა იქვთ პროფესია, შესაძლებლობა ექნებათ ოღილზე შეისწავლონ იგი“ („თბილ.“); „ბრიგადების 12 წევრს შესწავლილი აქვს მეორე პროფესია ზეინქლობა, დურგლობა, მღებავობა და ა. შ.1“ („კომ.“).

წინადაღებათა გასამართვად უმართებულო შესიტყვებები უნდა დაიშალოს და რომელიმე კომპონენტი სინონიმით უნდა შეიცვალოს: ან პროფესიის ნაცვლად ხელობა უნდა ჩაისუს, ანდა შესწავლის, შესწავლის მაგივრად — დაუფლება, დაუფლებული. სწორი სიტყვათ-

შეხამებებისათვის შდრ.: „მილიონობით აღამიანი დაუფლა რთულ საწარმოო პროფესიებს, ბევრი მათგანი მოწინავე და ნოვატორია“ („ქომ.“); „პროფესიას ვეუფლებით... საწარმოო კომბინატური“ („თბილ.“).

თუ შესწავლა ზმნასთან შეხამების თვალსაზრისით პროფესია და სპეციალობა განსხვავდებიან ხელობისაგან, რომელიც იგუებს ამ ზენის (მაგ.: ხელობას ისწავლის), შეძენა ზმნასთან დაკავშირდების თვალსაზრისით სხვაობა ამ სინონიმურ სიტყვებს შორის არ არის: ვერც ერთი მათგანი აღნიშნულ ზმნასთან ერ ქმნის ბუნებრივ შესიტყვებას. მიუხედითად იმისა, ქართულ პრესაში მაინც დასტურდება ამ სისის დარღვევებიც: „სამშენებლო პროფესიები შეიძლება შეიძინონ პროფექსისწავლებლებში... [უნდა იყოს: პროფესიებს შეიძლება დაუფლონ]“ („ახ. ქომ.“); „თუ ავაღმყოფი ბავშვი ღროულად შეცვანეს სპეციალურ სკოლაში, ბავშვები... შეიძენენ რომელიმე სპეციალობას [უნდა იყოს: დაეუფლებიან, ან: მიიღებენ]“ („სოფლ. ცხოვრ.“).

სხვა სახელებთან შეძენა ზმნის შეხამების შესახებ იხ. შეიძენს.

რ

რეზერვი საერთაშორისო სიტყვაა (ფრანგ. réservé < ლათ. reservo ვზოგავ, ვინახავ) და განიმარტება შემდეგნაიარად: 1. ჭერ კიდევ გამოყენებელი შესაძლებლობები, რესურსები, ნატურალური, ფინანსური ან სხვა მარაგი, რომელსაც საჭიროების შემთხვევაში გამოიყენებენ. ამ მნიშვნელობით იგი შედის მყარ შესიტყვებებში: შრომითი რეზერვები, მატრიალური რეზერვები, საწარმოო რეზერვები და ა. შ. ეს ძირითადი მნიშვნელობაა ამოსავალი სამხედრო ტერმინისათვისაც — სარეზერვო არმია.

მაშასადამე, რეზერვის ძირითადი მნიშვნელობაა შესაძლებლობა, მარაგი. ამ მნიშვნელობით თანამედროვე ქართულში, კერძოდ, პრესის ენაში, გახშირდა სიტყვა რეზერვის გამოყენება: „ყველგან გაიშალა მოძრაობა... წარმოების დამატებითი რეზერვების გამონახევისათვის“ („თბილ.“); „ბრაზილიის ნაყრებს ჰყავს ძლიერი რეზერვი“ (ვ. ურჯუმ); „ყოველი გუნდის წარმატების საწინდარი რეზერვია“ („ლელო“); „მაღალი ჩაჩვენებლები მოპოვებულია რეზერვების ძიება-მოქმედებით, საწარმოო ფართობის მაქსიმალური გამოყენებით“ („თბილ.“) და სხვ.

რეზერვის ამგვარად გამოყენების გვერდით გვხდება გაუცნობიერებლიდ გამოყენების შემთხვევები, — მის ამოსავალ მნიშვნელო-